

aquarisk[®]

ИРРИГАТОР ПОЛОСТИ РТА

Руководство пользователя

User's Guide

УЛУЧШЕННАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ПОЛОСТИ РТА

ADVANCED ORAL IRRIGATION SYSTEM

Включает четыре насадки

SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

DANGER-To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING-To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or infants.
- Use this product only for its intended use as described in this manual.
Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate the product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center immediately for examination and repair.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, etc...
- Never use while sleeping or drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Unplug this product before filling. Fill reservoir with water only unless otherwise specified by manufacturer. Do not overfill.
- The motor in aquapick has a temperature-over-heated control. When it is overheated, the power will turn 'off' automatically. After cooling down, it will resume operating normally.
- At the risk of electric shock do not remove cover(or back). Refer servicing to qualified service personnel.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрооборудования, особенно в присутствии детей, обязательно необходимо соблюдать базовые меры безопасности, включая следующие:

ОПАСНОСТЬ – снизить риск удара током

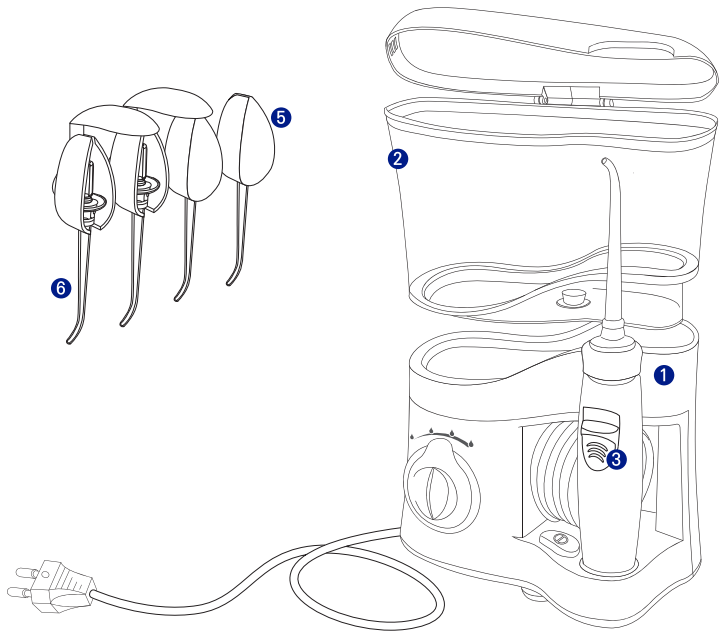
- Всегда отключайте изделие от питания после использования
- Не используйте в ванне
- Не размещайте изделие в места, откуда оно может упасть в раковину, например
- Не помещайте или роняйте в воду или другие жидкости
- Не дотрагивайтесь до изделия, упавшего в воду. Немедленно отключите его от питания

ВНИМАНИЕ - уменьшение риска возгорания, удара током или нанесения вреда пользователю

- Не оставляйте данное изделие без внимания, когда подключено к сети.
- Необходим тщательный присмотр, когда изделие используется детьми или рядом с младенцами
- Используйте изделие только по назначению, как написано в руководстве. Не используйте приложения, не рекомендованные производителем.
- Никогда не работайте с изделием, если шнур или вилка повреждены, если оно работает неправильно, если его уронили или повредили, или уронили в воду. Немедленно верните изделие в сервисный центр для его проверки и ремонта.
- Держите шнур вдали от нагревательных элементов.
- Никогда не блокируйте разъемы для выхода воздуха в оборудовании и не ставьте ими на мягкую поверхность, такую как кровать или диван, где разъемы для выхода воздуха могут быть заблокированы. Держите их чистыми от волос, ваты и т.д.
- Не используйте изделие в сонном состоянии.
- Никогда не вставляйте какие-либо предметы в отверстия и разъемы изделия.
- Не используйте на открытом воздухе или в местах, где использовался аэрозоль (спрей).
- Отключайте изделие от сети перед наполнением. Наполняйте резервуар водой или другим средством, рекомендованным производителем. Не переливайте через края.
- Мотор ирригатора имеет контроль температуры от перегрева. Когда он перегрелся, питание отключится автоматически. После остывания работа продолжится в обычном режиме.
- При риске удара током не удаляйте крышку (или заднюю часть). Обратитесь к помощи технического персонала.

PARTS LIST / СПИСОК ЧАСТЕЙ

1. Main unit/ Рабочий блок - 1 шт.,
2. Water tank/ Контейнер для воды - 1 шт.,
3. Handle/ Ручка ирригатора - 1 шт.,
4. Manual/ Руководство по эксплуатации - 1 шт.,
5. Jet tip holders/ Футляр для хранения насадок - 4 шт.,
6. Jet tips/ Насадки - 4 шт.



SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ

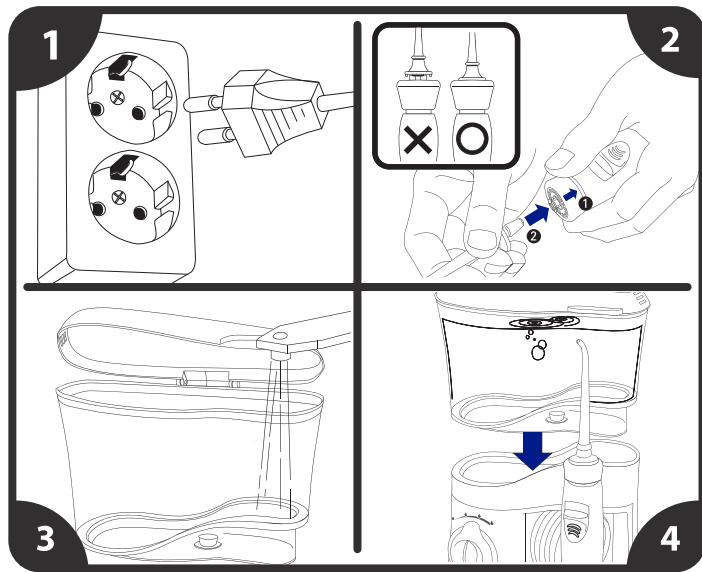
Питание	100-230В, 50/60Гц
Мощность	24 Вт
Пульсация	2,200 в минуту
Размеры	150 x 90 x 210 мм (Ш x В x Г)
Объем	600 мл
Вес	1,125 г
Модель	AQ-300

Аксессуары (Accessories)

Наименование (Name)	Количество (Quantity)
 Насадка (Jet Tip)	1 набор (4 шт.) Разного цвета
 Резервуар (Water Tank)	1 шт
 Футляры (Jet Tip Holder)	1 набор (4 шт.) Разного цвета
 Ручка (Handle)	1 шт

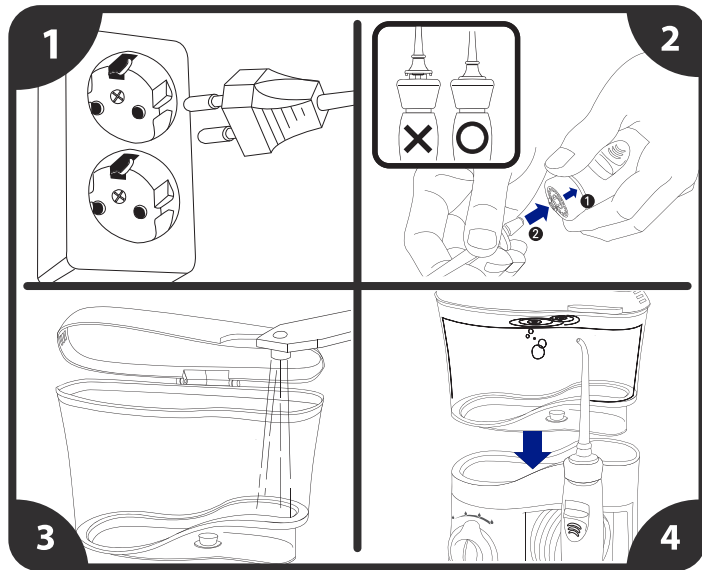
DIRECTIONS 1

1. Unwind power cord and plug into appropriate power outlet
2. Attach jet tip into the handle until fit perfectly
(If jet tip is not attached correctly, water may leak from the joint of jet tip)
 - ※ How to attach jet tip: attach jet tip by inserting it into the handle while at the same time pushing down on jet tip (gray) ring piece.
3. Remove the water tank and open the cover to fill the tank with water.
 - ※ Caution: the temperature of water should not be over 40°C. Hot water may hurt gums.
4. Align tank with mount and press gently until secure.



УКАЗАНИЯ 1

1. Размотайте и подключите шнур питания в подходящую розетку
2. Правильно вставьте насадку в ручку (если насадка вставлена неправильно, вода может протекать в месте соединения с ручкой)
* Как вставить насадку: вставьте насадку в ручку, одновременно нажимая на серое кольцо насадки.
3. Снимите резервуар, откройте крышку и наполните его водой.
* Осторожно: температура воды должна быть не выше 40°C. Горячая вода может травмировать десна.
4. Поставьте резервуар на одну линию с креплениями и аккуратно нажмите на него до момента сцепления.

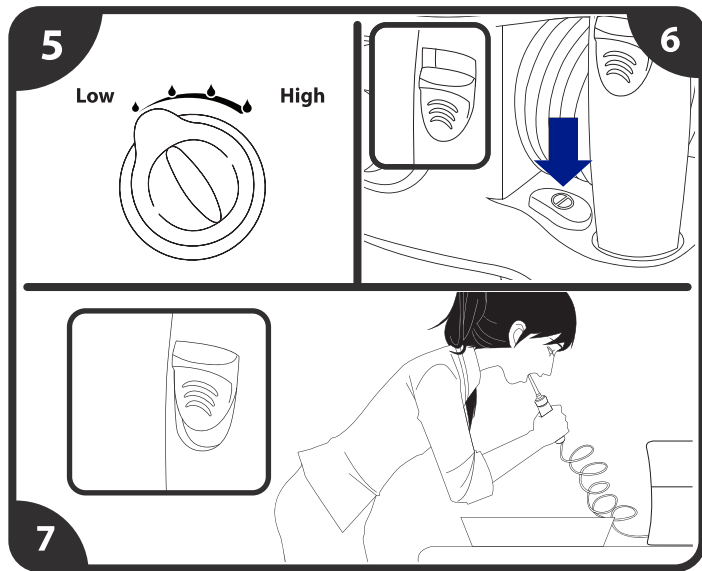


DIRECTIONS 2

5. Place water pressure knob at the smallest dot (weakest water pressure level). The water pressure becomes stronger as you move the knob to the right (bigger dots). It is recommended for first time users to use the weakest level, gradually increasing water pressure until desired strength.
6. Make sure the water switch button is in the off (downward) position. Press the power button on to start motor.
7. Lean forward and place jet tip against desired area of mouth.
※ **Push the water switch button on while jet tip is placed in mouth.**

Notice

If there is any bleeding phenomenon after using aquapick it means that you may have periodontal disease. Continue to use for two weeks, and the bleeding should stop. If the bleeding continues, please stop usage and consult your dentist

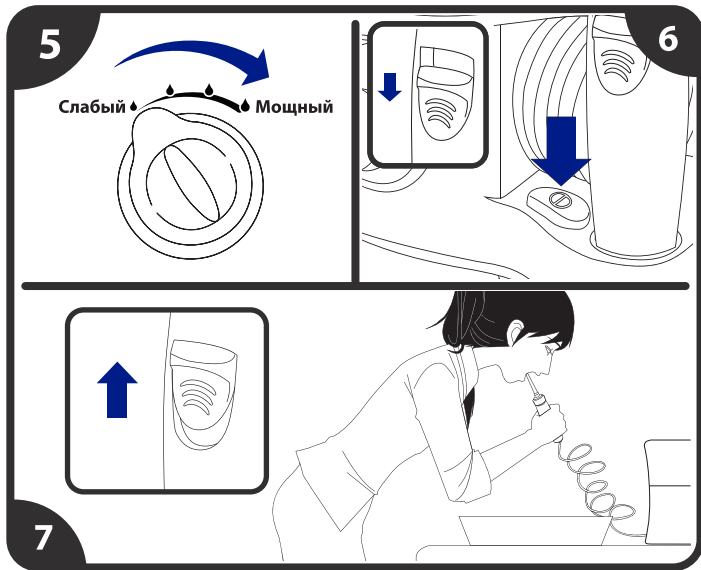


УКАЗАНИЯ 2

5. Регулировка давления подачи воды. Поверните круглую ручку вправо для увеличения давления воды, поверните влево для уменьшения давления. При первом использовании рекомендуется начать с самого слабого давления, постепенно его увеличивая, пока не будет достигнут требуемый уровень.
6. Убедитесь, что кнопка подачи воды выключена (смотрит вниз). Нажми на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для запуска мотора.
7. Наклонитесь вперед и поместите наконечник в желаемую зону полости рта.
* **Нажмите на кнопку подачи воды, наконечник должен находиться во рту.**

Примечание

Если после использования ирригатора вы наблюдаете кровотечение в полости рта, возможно, у вас заболевание пародонта. Продолжайте использование в течение двух недель и кровотечение исчезнет. Если кровотечение не исчезло, прекратите использовать изделие и обратитесь к стоматологу.



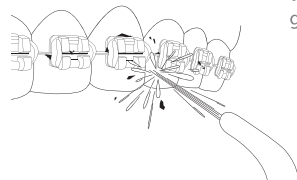
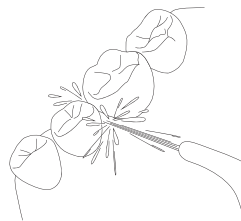
OPERATION

Washing Steps



1. Place the water tank filled with solution on the aquapick base and turn on the power button switch.
2. Slowly bend your face close over the basin, and keep your face at a 45 degree angle to the basin.
3. Press the jet tip to your mouth to begin washing.
4. Push the water switch button on handle to turn on.

How To Irrigate The Teeth & Gums



1. Irrigate the teeth and gums by evenly spraying out on the surface, and remove residues stuck between teeth and gums. (Spray even more intensively around implants, braces, prosthetic devices, and false teeth.)
2. Direct the jet stream along the gum line with the jet tip. It will flush away remaining food particles on and between teeth effectively while massaging the gums gently.

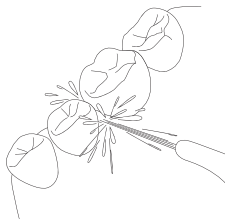
РАБОТА

Шаги очистки

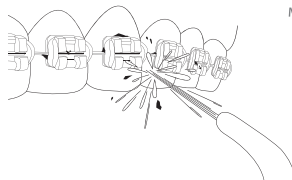


1. Поместите резервуар с водой на ирригатор и включите подачу питания.
2. Медленно наклоните лицо по направлению к изделию под углом 45 градусов.
3. Положите насадку в рот для начала полоскания.
4. Нажмите на кнопку подачи воды на ручке.

Как чистить зубы и десны



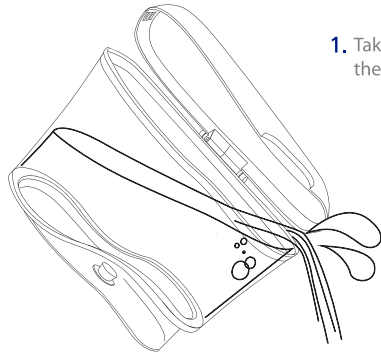
1. Равномерно очищайте зубы и десны, удаляйте остатки пищи между зубами. (Используйте более интенсивный режим при очищении имплантов, брекетов, протезов и искусственных зубов.)



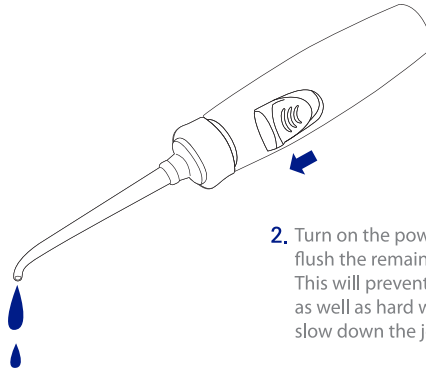
2. Направьте струю вдоль линии десен насадкой. Струя вымоет остатки пищи и одновременно массирует ваши десны.



MAINTENANCE 1



1. Take off the cover and pour the remaining water out.



2. Turn on the power for a few seconds to flush the remaining water out of the tank. This will prevent bacteria from growing as well as hard water buildup which will slow down the jet stream flow.

- For more hygienic uses, wipe the main body and handle every week with a dry cloth or a towel.
- Since the jet tip is a consumable part, it is recommended to replace it every 3 to 6 months.

Обслуживание 1



1. Снимите крышку и вылейте остаток воды.

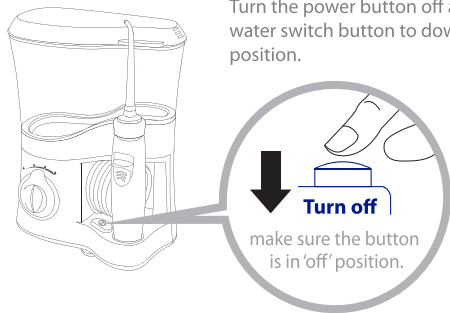


2. Включите подачу воды на несколько секунд, чтобы вымыть остатки воды из резервуара. Это предотвратит образование бактерий и образование осадков от жесткой воды, что в последующем затруднит подачу воды.

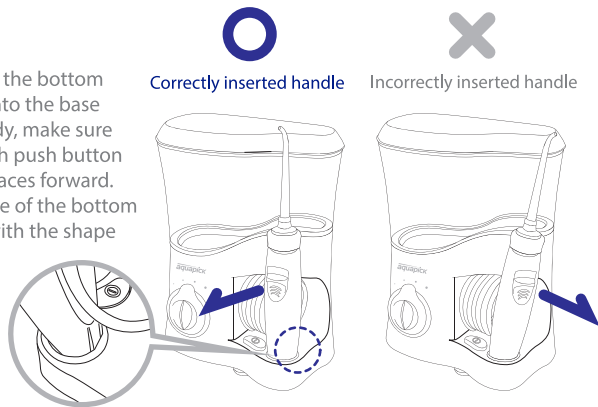
- Каждую неделю очищайте корпус и ручку при помощи сухой ткани, либо полотенца.
- Так как наконечник является расходным материалом, его необходимо менять каждые 3-6 месяцев.

MAINTENANCE 2

3. Put the handle back in the holder, Turn the power button off and pull water switch button to downward position.



4. When inserting the bottom of the handle into the base of the main body, make sure the water switch push button on the handle faces forward. Match the shape of the bottom of the handle with the shape in the base for easier storage.



- After use, please remove jet tip and place into jet tip holders.



Обслуживание 2

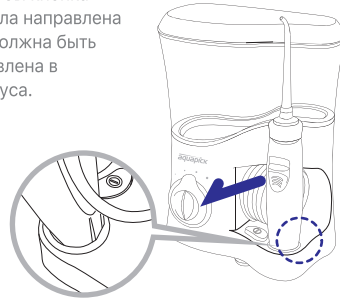
3. Поставьте ручку обратно на место и выключите питание, а кнопку подачи воды в положение вниз.



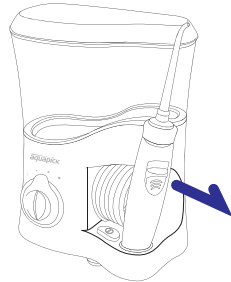
4. Вставьте ручку в основание корпуса так, чтобы кнопка подачи воды была направлена вперед. Ручка должна быть правильно вставлена в основание корпуса.



Ручка вставлена правильно



ручка вставлена неправильно



- После использования снимайте насадки и помещайте их в специальные футляры.



TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Please try trouble-shooting options before sending in for repair.

Problem	Cause	Corrective Action
Aquapick is not turning on	Improper connection with the power source.	Unplug and plug in again.
Motor is not working	Motor may be overheated causing the auto-safety system to be turned on.	Wait for 20 minutes until the motor is cooled down.
Pump is functioning But water is not spraying out	The water tank is empty. Air pressure in the spray tube and handle.	Refill the water tank with water. While functioning, keep the handle facing downward at a 45 degree angle for about 30 seconds.
Water pressure is too low	Unsuitable water pressure. Water tank is not properly placed. The jet tip is not appropriately equipped with the handle.	Adjust the knob to the most suitable setting. Check the water tank to see if it is placed in its correct position. Check if the jet tip is properly equipped with the handle.



Warning

Please do not take the appliance apart yourself to repair and assemble. If you want to replace a part such as a spray tube, water tank or jet tip, please contact your dealer or authorized service & repair center.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ

Пожалуйста, перед тем, как отправлять изделие на ремонт изучите данное руководство

Проблема	Причина	Действия
Аquarisk не включается	Неправильное подключение к источнику питания.	Выткните вилку и вставьте еще раз.
Мотор не работает	Мотор мог перегреться, и включилась автоматическая система безопасности.	Подождите 20 минут, пока мотор остынет.
Помпа работает, но вода не подается	Резервуар пуст. <hr/> Давление воздуха в распылительной трубке и ручке.	Наполните резервуар водой. <hr/> Во время работы направьте ручку вниз под углом 45 градусов в течение 35 секунд.
Давление слишком слабое	Несоответствующее давление воды. <hr/> Резервуар установлен неправильно. <hr/> Насадка вставлена в ручку неправильно.	Поверните круглую ручку в нужное положение. <hr/> Убедитесь, что резервуар правильно установлен. <hr/> Убедитесь, что насадка правильно вставлена в ручку.



ВНИМАНИЕ

Не предпринимайте попыток собственноручно починить изделие. Если вы хотите заменить такие части, как ручка, резервуар или насадка, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или авторизованным сервисным центром.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование	Aquapick	Модель	AQ-300
Серийный номер	<hr/>		
Продавец	<hr/>		
Дата продажи	Дата <hr/>		

aquapick[®]
ИРРИГАТОР ПОЛОСТИ РТА

NOT COVERED UNDER WARRANTY

- The products failed and/or were defected because of misuse; imprudent and/or negligent treatment (including overload), that lead to damages; modifications, breaking up and/or repair by unauthorized organization (private person); improper operation, and/or storage, and/or transportation specified in operation manual.
- The products failed and/or were defected because of inappropriate electrical connection.
- The products exploited with unfixed shortcomings.
- Defects caused by reasons not depending on producer, such as activity of the third person; natural phenomena and disasters, pets and wild animals, insects, falling within of some exterior objects and liquids.
- External and internal pollution, scratches, cracks, attritions and other mechanic damages, caused in the process of operation and as a result of natural deterioration
- Guarantee maintenance can be applied if you provide a warranty certificate and equipment with complete package.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие применения их не по назначению; неосторожного и/или небрежного использования (включая перегрузку), приведшего к повреждениям; модификации, вскрытия и/или ремонта неуполномоченной организацией (частным лицом); нарушения правил эксплуатации, а/или хранения, и/или транспортировки указанным в руководстве по эксплуатации.
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие подключения к неправильному источнику питания.
- На товары, эксплуатировавшиеся с не устранёнными недостатками.
- На неисправности, которые вызваны независимыми от производителя причинами, такими как действия третьих лиц, явления природы и стихийные бедствия, домашние и дикие животные, насекомые, попадание внутрь товаров посторонних предметов и жидкостей.
- На внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации и в результате естественного износа.
- Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить гарантийный талон и прибор в полной комплектации.



aquapick®

